FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80451043 2000
Fecha Exp / Del. Date : 11.02.2019
Fecha rec / Rec date :

Proveedor / Supplier
Código / Code : 91000014
Dirección / Address : Polígono Kataide
Poblacion / City : Mondragon 20500
País / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:255611
Razón social / Short name :
Matrícula / Plate Nb : 4AX5620
Remolque / Remoc.plate : GL398

Unidad transporte / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga / Unloading point :
Puesto de consumo / Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463	375			PZA	TBA-501494	015	14324709/14324723	25	550003986501		
						TBA-501711	090					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 375
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 15
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo. 19/02/2019
Firma

180217204
500902 P836
22182

Peso neto total / Total net weight: 2.943,750
Peso bruto total / Total brut weight : 3.906,750
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 015

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNATURE ROMAN MARTI CORENA Fagor Ederlan S. Coop			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

REF-80451043

№ ДОСЬЕ	DISPO	PALETTENTAUSCH
		Ja / Nein

TRANSPORTE HEGELMANN POLAND

2018_ 44479 1900 1546

HEGELMANN TRANSPORTE Sp. z o.o. | ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland | NIP PL5732832688 | Tel: +48 343 444 905 | Fax: +48 343 444 906

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Отправитель

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassenguterverkehr (CMR)

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Consignee (name, address, pays) / Получатель

Magma PT S.p.A
Modugno Bari 70026
Italia

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Przewoźnik (Nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Перевозчик (имя или название, адрес, страна)

TRANSPORTE HEGELMANN POLAND
Hegelmann Transporte Sp. z o.o.
ul. Kucelińska 22, 42-207 Częstochowa, Poland
Tel: +48 34 3444 905 | Fax: +48 34 3444 906
NIP PL5732832688 | www.hegelmann.pl

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik

3 Auslieferungsort des Gutes / Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise / Место разгрузки

Ort/Lieu/Город: Modugno Bari 70026
Land/Pays/Страна: Italia

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Последующий перевозчик

Mega Prime Group s.r.o.
Křepelčí 930/6
158 00 Praha 5 - Jinonice
IČ: 03844871 DIČ: CZ03844871

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise / Место и дата погрузки груза

Ort/Lieu/Город: Arrasate 20500
Land/Pays/Страна: ESP.
Datum/Data/Дата: 2019/02/11

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika / Réserves et observations du transporteur / Возражения и заметки перевозчика

5 Beigefügte Dokumente / Załączone dokumenty / Documents annexés / Прилагаемые документы

80451043
80451044

21-22

6 Kennzeichen und Nummern / Marques et numéros / Cechy i numery / Номер груза	**7** Anzahl der Packstücke / Nombre des colis / Ilość sztuk / Количество	**8** Art der Verpackung / Mode d'emballage / Sposób opakowania / Тип упаковки	**9** Bezeichnung des Gutes* / Nature de la marchandise* / Rodzaj towaru* / Наименование	**10** Statistiknummer / No statistique / Nr statystyczny / Статистика №	**11** Bruttogewicht in kg / Poids brut kg / Waga brutto w kg / Вес брутто в кг	**12** Umfang m³ / Cubage m³ / Objętość w m³ / Объем м³
	40	Cont.	Piez. Auto		13664,25	

Klasse / Classe / Klasa | Ziffer / Chiffre / Liczba | Buchstabe / Lettre / Litera | ADR

1-15 einschließlich / włącznie oraz

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) / Instrukcje nadawcy / Инструкции отправителя (таможня и т.д.)

14 Rückerstattung / Opłata

15 Frachtzahlungsanweisungen / Postanowienia odnośnie przewoźnego

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy

19 Europalettentausch / Obmen Euro-paliet ☐ Andere / Inny rodzaj palet ☐

Leergut an Absender übergeben / Zwrot palet do nadawcy / Palety/Tara otrzymał odbiorca — Anzahl / Kol-wo

Leergut an Absender erhalten / Palety od nadawcy otrzymał / Palety/Tara od nadawcy otrzymał — Anzahl / Kol-wo

Leergut an Empfänger übergeben / Zwrot palet do odbiorcy / Palety/Tara odbiorcy otrzymał — Anzahl / Kol-wo

Leergut an Empfänger erhalten / Palety od odbiorcy otrzymał / Palety/Tara od odbiorcy otrzymał — Anzahl / Kol-wo

KUEHNE + NAGEL
Via dei Ciclamini, snc - Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Wystawiono w: Arrasate am / dnia: 2019/02/11

22 ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre de l'expéditeur / Podpis i stempel nadawcy / Подпись и печать отправителя

23 Mega Prime Group s.r.o.
Křepelčí 930/6
158 00 Praha 5 - Jinonice
IČ: 03844871 DIČ: CZ03844871
Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur / Podpis i stempel przewoźnika / Подпись и печать водителя

24 Gut empfangen / Reçu la marchandise / Towar przyjęto / Груз получен am / le / dnia / дата: 19.02.2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre du destinataire / Podpis i stempel odbiorcy / Подпись и печать получателя

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen / Informacja o rozliczeniu taryfowym odległości z przekroczeniem granic

von / из	bis / до	km / км

28 Berechnung des Beförderungsentgelts

Fracht pfl. Gewicht in kg	Tarifstelle: Sonderabmachung	Güterarten	Währung	Frachtsatz	Beförderungsentgelt

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs - gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27

	Amtl. Kennzeichen / Rejestracyjne numery znaki	Nutzlast in kg / Ładowność w kg
Kfz / Nr ciągnika	4AX 5620	
Anhänger / Nr przyczepy	CL 398	

Benutzte Gen. - Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Druk: LEDO GRAFIK - 62-800 Kalisz ul. Ks. Józefa Stradzana 9 tel./fax (62) 764 66 67 - www.ledografik.pl